

ZAGREB 2020



25. MEĐUNARODNA IZLOŽBA KARIKATURE



KUHINJA (GASTRONOMIJA, KUHANJE, CHEFOVI, RESTORANI, CATERING ...)

CUISINE (GASTRONOMY, COOKING, CHEFS, RESTAURANTS, CATERING ...)



Zahvaljujemo
Ministarstvu kulture Republike Hrvatske i
Gradu Zagrebu koji su omogućili ovu izložbu.

ISBN 978-953-7392-33-8



**25. MEĐUNARODNA IZLOŽBA
KARIKATURE
25th INTERNATIONAL CARTOON
EXHIBITION**

**ORGANIZATOR:
HRVATSKO DRUŠTVO KARIKATURISTA
CROATIAN CARTOONIST ASSOCIATION**

GALERIJA KLOVIĆEVI DVORI



galerija klovićevi dvori
JKD

KUHINJA KARIKATURA

Sežući daleko u prošlost postoje zanimanja i likovna izražavanja koja pod zajedničkim nazivnikom uveseljavaju ljude, a i na neki način daju im prostora za kreativan rad, opuštanje i zadovoljavanje tuđih želja.

Htio bih istaknuti i izdvojiti ljudsku potrebu za smijehom, hranom i prostitucijom, kao najstarije niske strasti i potrebe čovjeka. A genijalno je što se definitivno nadovezuju i isprepliću.

Uvelike se divim ljudima koji uspijevaju svoju emociju prenijeti na papir (u obliku karikature) kao što i mi kuhari prenosimo svoju emociju na tanjur.

Karikature kao i kuhinje mogu odaslati vrlo jasnu poruku, pogotovo u sferi političke kuhinje, koju ja zdušno zaobilazim te se još uvijek pridržavam onih starih iskonskih postulata i zadovoljavam niske strasti kod čovjeka, ne miješajući se u tu političku kuhinju, iako sam puno puta mogao eliminirati političke sfere kuhajući za visoke dužnosnike. Samo se šalim – dodajem samo soli i papar.

A oni – nek' si samo zapapre i presole!

Zato bih ovo priveo kraju, dragi moji karikaturisti, i dalje nas uveseljavajte svojim izražavanjima na papirnatom tanjuru kao što i mi, kuhari, uveseljavamo ljude na keramičkima, te se samo još nadam da ćete imati flomastere koji ispuštaju miris hrane!

Sretno,
želi vam
Christian Misirača

CARICATURE CUISINE

Reaching far into the past, there are occupations and artistic expressions that, under the common denominator, amuse people and in a way give them space for creative work, relaxation and satisfaction of other people's wishes.

I would like to highlight and single out the human need for laughter, food and prostitution, as the oldest low passions and needs of man. And it's brilliant that they definitely complement one another and intertwine.

I greatly admire people who manage to convey their emotion on paper (in the form of a caricature) just as we, the chefs, convey our emotion on a plate.

Caricatures, just like cuisines, can send a very clear message, especially in the sphere of political cuisine, which I wholeheartedly avoid and still adhere to those old primordial postulates and satisfy low passions in man, not interfering in that political cuisine, although by cooking for senior officials I could have eliminated political spheres many times. Just kidding - I add only salt and pepper.

And as for them - let them just spice it up for themselves!

And now, I would like to bring this to an end, my dear cartoonists. Continue to cheer us up with your expressions on a paper plate just as we, the chefs, cheer people up on the ceramic ones, and I just hope that you will have felt-tip pens that emit the smell of food!

I wish you good luck!

Christian Misirača



IZDAVAČ	Hrvatsko društvo karikaturista Savska c. 100, 10000 ZAGREB www.hdk.hr
UREDNIK	Davor Trgovčević
IDEJNO GRAFIČKO RJEŠENJE	Zdenko Puhin Krešimir Kveštek
GRAFIČKA OPREMA	Senaid Serdarević
LOGOTIP FESTIVALA	Tomislav Ožanić
KARIKATURA NA NASLOVNOJ STRANICI	Mojmir Mihatov, Hrvatska / Croatia
KARIKATURA NA ZADNJOJ STRANICI	Grigori Katz, Izrael / Israel
GRAFIČKA PRIPREMA	Krešimir Kveštek
TISAK	Merkat Media, Zagreb
NAKLADA	300 kom. Zagreb, studeni 2020

SUDIONICI PARTICIPANTS

ALBANIJA/ALBANIA

Arben Meksi 26

ARGENTINA/ARGENTINA

Pablo Javier Diaz
Alberto Jose Femia 74
Adrian Anibal Palmas
Daniel E.Varela

AUSTRALIJA/AUSTRALIA

Edward McMahon

AUSTRIJA/AUSTRIA

Hule Hanušić
Josef Paier
Klaus Pitter 55
Stefan Wenczel

BAHREIN/BAHRAIN

A.Amir E AlHaiky

BELGIJA/BELGIUM

Dieter Bevers
Leon De Borger
Philippe Bossens
Jean-Pierre Coppieters
Luc Descheemaeker
Hans Dierick
Danny De Haes
Patrick Heymans
Stefaan Provijn 80
Constantin Sunnenberg 85
Luc Vernimmen
Alfons Vos
Norbert Van Yperzeele 53

BIH/BOSNIA AND HERZEGOVINA

Goran Krčmar
Jasminko Mulaomerović
Senad Nadarević
Rešad Sultanović

Husein Šljivo

BJELORUSIJA/BELARUS

Vitaly Bondar
Marina Gorelova

BRAZIL/BRAZIL

Erico Junqueira Ayres
Joao Bosco Jaco de Azevedo
Jose Antonio Costa
Ronaldo Cunha Dias
Luciano Santos Duarte 92
Luis Fernando P. Mendes
Monika Papescu
José Miguel Pires Junior
William Martins Ribeiro
Eder Santos

BUGARSKA/BULGARIA

Valeri Alexandrov
Dimitar Ivanov Atanasov
Miroslav Bozhkov
Teodor Stoyanov Chernikov
Stoyan Todorov Chernikov
Nikolay Fitkov 18
Valentin Georgiev
Hristo Nedyalkov
Diliana Nikolova
Anatoliy Stankulov
Irien Trendafilov 51
Ivailo Tsvetkov 42
Veselin Zidarov

CIPAR/CYPRUS

Huseyin Cakmak
Igor Varchenko 95
Natalia Varchenko

CRNA GORA /MONTENEGRO

Vjekoslav Bojat
Darko Drljević 46
Luka Lagator

ČEŠKA REPUBLIKA/CZECH REPUBLIC

Petr Dudek
David Evžen 45

Ismail Kera
Roman Kubec
Lubomir Lichy
Jiri Novak 86
Rudolf Pejril
Marie Plotena 39
Jiri Srna 88
Tomaš Truneček
Aleš Vyjidak 82

EGIPAT/EGYPT

Wesam Khalil

ENGLESKA/ENGLAND

David T.Connaughton
Roger Penwill 25
Alexei Talimonov
Ross Thomson 96
Mark Winter

ESTONIJA/ESTONIA

Ester Lauringson

FINSKA/FINLAND

Heino Partanen

FRANCUSKA/FRANCE

Laurent Battistini
Bernard Bouton
Nader Hafezi
Shahrokh Heidari
Mario Montolivo
Gerald M.Peigneux
Jean Plantu

GRČKA/GREECE

Serafim Bakoulis
Grigoris Georgiou
Augoustinos Kissamitakis
Vasileios Papageorgiou 67
John Xagoraris

HRVATSKA/CROATIA

Borka Bilić
Hrvoje Bilić
Dubravka Bodulić
Slobodan Butir 59
Frano Cebalo 16

ZAGREB 2020





ZAGREB 2020

Darko Dožaić		Sutarjo		Mohammad Raei	
Nađan Dumanić		Tommy Thomdean		Sajad Rafeei	
Zoran Duniskvarić		Didie Sri Widiyanto	71	Mostafa Saberi	
Ana Gezi		Danny Yustiniadi		Samane Saberi	
Borislav Hegedušić				Saeed Sadeghi	29
Ljubica Heidler		IRAK/IRAQ		Mostafa Sattarian	
Roko Idžojić	43	Jabar Saber		Ali Shafei	
Marko Ivić				Bani Shariat	
Borislav Josipović		IRAN/IRAN		Javad Takjoo	15
Tomislav Kaurin		Saman Ahmadi		Keyvan Varesi	66
Dragutin Kovačević	35	Pooya Abdoli	72	Atefeh Yaryan	
Josip Kovačević		Mehdi Afradi		Zhaleh Yosefi	
Darijan Kučko	50	Saman Ahmadi		Ebrahim Zamani	
Branko Lozinski		Majid Amini	44	Mohsen Zarifian	
Žarko Luetić	40	Farinaz Anbarieh		Zahra Zarinpoor	91
Ratko Maričić	30	Efat Amjadipoor			
Mojmir Mihатов	13	Hamed Mortazavi Alavi		ITALIJA/ITALY	
Čedomil Mišković	27	Farid Amirsardari		Nicola Bucci	
Živko Nimac	47	Mehdi Azizi	24	Paolo Dalponte	52
Damir Novak		Esmaeil Babaei		Emilio Isca	
Marijan Pavečić		Arezoo Baghsheikhi		Audino M.Luisa	
Ivica Pezo		Behnaz BakhtiyariJamal Dana		Pierpaolo Perazzolli	
Darko Pavić		Salar Eshratkhal		Carlo Sterpone	
Zdenko Puhin		Mojtaba Faizi		Sergio Tessarolo	48
Žarko Radovanović		Moujan Farooghi		Lucio Trojano	
Mario Rosanda		Hamid Ghalijari	56	Leonardo Zaza	
Ivan Sabolić		Ali Ghanaat			
Emil Strniša		Bagher Hemmati		IZRAEL/ISRAEL	
Matija Šimunović		Mahshid Hashemi		Alexandru Bartfeld	
Slavko Virag		Yalda Hasheminezhad		Yefim Gammer	
		Ehsan Cheraghi Iranshahi		Grigori Katz	14
INDIJA/INDIA		Mahdiyeh Kalantary		Gaby Kasan	
Indranil Biswas		Farzaneh Keyghobadi		Ilya Katz	
Malatesh M.Garadimani		Marziyeh Khanizadeh		Kfir Weizman	
Cheepuru Kiran Kumar		Akram Kholghi			
TVG Menon		Fereshteh Maghami		JAPAN/JAPAN	
Munduru Sekhar Rao		Nahid Maghsoudi		Shinji Iwamoto	
Jathish L Shettigar		Soleiman Mamrahimi		Joruju Piroshiki	
		Elham Khalilil Mehr			
INDONEZIJA/INDONESIA		Tayebe Khalil Mehr		KANADA/CANADA	
Zaenal Abidin		Seyed Ali Mirae	23	Isa Cunanan	
Lega Cecilia		Hamidreza Mosayebi			
Achmad Cholid		Abbas Naasari	81	KENIJA/KENYA	
Darsono		Khodayar Naroei		William Abiha	
Edi Dharma		Fari Naz			
Jitet Kustana	22	Mahmood Nazari		KINA/CHINA	
Budi Hari Pujiono		Hossein Pourteimooryan	79	Ba Bilig	
Agus Eko Santoso		Hossein Rahimkhani		Bingling	



ZAGREB 2020

Sun Chen		LITVA/LATVIA		Pawel Kuczynski	41
Yang Duoyi		Ilija Bereznickas		Slawomir Luczynski	65
Li Hai Feng		Vladimiras Beresniovas		Jacek Majcherkiewicz	
Gai Guibao		MADARSKA/HUNGARY		Zbigniew Piszczako	
Hong Shun Hai		Istvan Kelemen		Czeslaw Przekaz	
Ma Heng chao		MEKSIKO/MEXICO		Tomasz Rogowski	
Wu Jiliang		Antonio Garci		Maciej Trzepalka	
Lia Rui Jun		Gabriel Lopez Martinez		Izabela Kowalska-Wieczorek	87
Liang Junqi		Oscar Manuel Rodriguez		Zygmunt Zaradkiewicz	
Li Jingshan		MJANMAR/MYANMAR		RUMUNJSKA/ROMANIA	
Li KuiJun		Ngai Oo		Felix Artuche	
Shen Hong Li		MOLDAVIJA/MOLDOVA		Doru Axinte	49
Yang Liangyi		Victor Crudu	33	Mihai-Gabriel Boboc	
Yu Liang		NIGERIJA/NIGERIA		Olimp Boros	
Weng Lifeng		Nwokocha Azuka		Ovidiu Ambrozie Borta	
Lu Nan		NIZOZEMSKA/NEDHERLANDS		Cornel-Marin Chiorean	
Lou Pei dong		Peter Nieuwendyk	64	Victor Chiriloaie	
Liu Qiang		Anneke Van Steijn		Constantin Ciosu	
Wang Qi		NJEMAČKA/GERMANY		Pavel Constantin	
Zhao Yun Sheng		Rainer Demattio		Simona Constantinescu	
Hou Shiming		Rainer Ehrt	21	Marian Lupu	
Li Wei		Robert Hochstaedter		Carmen-Niculina Misaila	
Liang Weichi		Helmut Jaček		Horia Crisan & Bogdan Petry	
Cai Weidong		Steffen Jahsnowski-Herschel		Liviu Stanila	
Li Xiaoyang	70	Souran Kurdpour		RUSIJA/RUSSIA	
Hou Xiaoqiang		Pavel Taussig		Vasiliy Alexandrov	68
Liu Xihua		Jan Tomaschoff		Anatolii Belov	
Su Xuebing		PERU/PERU		Konstantin Chakhirov	
Li Yingchuan		Julio Angel Carrion Cueva	77	Rooshan Gatayllin	
Wang Yong		Pepe Sanmartin		Aleksei Kivokurtsev	
Gai Yu		POLJSKA/POLAND		Yury Kosarev	
Shi Yuan		Henryk Cebula		Nikolay Popov	
Shaowei Zhu		Dariusz Dabrowski	73	Anatoly Radin	
KOLUMBIJA/COLOMBIA		Anna Domaszewska		Vladimir Semerenko	
Luis Fernando H. Echeverri		Jacek Frackiewicz		Alexander Shmidt	31
Luis Eduardo Leon		Wojciech Gdowski		Victor Skopintsev	
Juan David Beitar Santos		Mirosław Hajnos		Igor Smirnov	
Raul Fernando Zuleta	90	Janek Janowski		Sergey Sokolov	
KOSTARIKA/COSTA RICA		Zbigniew Kolaczek	89	Vladimir Tyurin	
Ferreol Murillo Fuentes		Tadeusz Krotos		Vladimir Vasiliev	
KUBA/CUBA		SAD/USA		Ekaterina Vorobeva	
Alfredo Martirena Hernandez	57	Andrea Arroyo			
Roberto Castillo Rodriguez		Bob Eckstein			
		Felipe Galindo			

Roozbeh Jafarzadeh
Hazem Nassar
Huey Nguyenhuu
Raul de la Nuez
Marko Ramos

32

SAUDIJSKA ARABIJA/SAUDI ARABIA

Ameen Alhabarah

36

SIRIJA/SYRIA

Hasan Ali Ismail
Read Khalil

62

S.MAKEDONIJA/N.MACEDONIA

Blaže Dokuleski
Miroslav Georgijevski
Zlatko Krstevski
Keti Radevska

38

SLOVAČKA/SLOVAKIA

Lubomir Kotrha
Frantisek Kudlac
Vladimir Pavlik
Ivan Popovič
Peter Zifčák

78

SLOVENIJA/SLOVENIA

Branko Babič
Zoran Jošić
Radko Oketič

37

60

SRBIJA/SERBIA

Dragan Ačimović
Sava Babič
Tošo Borković
Goran Čeličanin
Saša Dimitrijević
Dušan Gadjanski
Ignjat Gatalo
Filip Karan
Vaso Krčmar
Ceca Krstić
Pal Lephaf
Uroš Maksimović
Goran Marković
Zoran Mihailović
Goran Milenković

63

83

58

20

Mileta Miloradović
Špiro Radulović
Miroslava Raković
Dušan Reljić
Borislav Stanković
Bobiša Todorović
Jakša Vlahović
Jugoslav Vlahović

34

ŠPANJOLSKA/SPAIN

Maria J. Mosquera Beceiro
Juan G. Benavides Formas
Arturo Molero
Zeljko Piric
Manuel Sainz Serrano

17

ŠVEDSKA/SWEDEN

Midhat Ajanović

61

TAJLAND/THAILAND

Passaprawas A-Chinoboonwat
Tawan Chuntraskawvong
Sittipunt Tumying

93

TURSKA/TURKEY

Ali Hakan Alan
Murteza Albayrak
Mehmet Atamer
Ahmet Aykanat
Erdogan Basol
Iscan Batuhan

54

Oktay Bingol
Zeki Bol
Hasan Ceylan
Yuksell Cengiz
Duru Ciftci
Oguzhan Ciftci
Hicabi Demirci
Faruk Duz
Musa Gumus
Sedat Gurevin
Cemalettin Güzeloğlu

75

Ibrahim Halil
Kerem Yuçe
Serpil Kar28
Ayten Kose
Ilker Mansuroglu

Ahmet Ozturklevent
Hilal Ozcan
Kaan Saatci
Cemil Safiturk
Ali Sur
Alper Susuzlu
Murat Tosun
Niyazi Turk
Mehmet Zeber

UJEDINJENI ARAPSKI EMIRATI/UAE

Antonio Rolando Jr

UKRAJINA/UKRAINE

Alexander Barabanshchikov
Valentyn Bezruk
Valeriy Chmyriov
Alexander Dubovsky
Oleg Goutsol
Vladimir Kazanevsky
Konstantin Kazanchev
Oleksy Kustovsky
Daniil Kuznetsov
Georhil Maiorenko
Valeriy Mohylnyy
Valery Momot
Gennady Nazarov
Petro Platika
Ihor Romanenko
Sergey Semendyaev
Oleh Smal

19

69

94

URUGVAJ/URUGUAY

Luis Haro Domínguez
Leslie Ricciardi

84

UZBEKISTAN/UZBEKISTAN

Makhmud Eshonkulov
Husan M.Sodiqov
Muzaffar Yulchiboev



ZAGREB 2020

The 25th International Exhibition of Cartoons
ZAGREB 2020 has seen the arrival of 1.061
works of 439 authors from 60 countries.



Članovi Ocjenjivačkog
suda – s lijeva:
Damir Novak, Zdenko
Puhin, Christian Misirača,
Frano Dulibić i
Davor Trgovčević



OCJENJIVAČKI SUD / JURY

Christian Misirača

Predsjednik Ocjenjivačkog suda, chef
President of the jury, chef

Frano Dulibić

Povjesničar umjetnosti
Art historian

Damir Novak

Karikaturist
Cartoonist

Zdenko Puhin

Karikaturist
Cartoonist

Davor Trgovčević

Karikaturist
Cartoonist



ZAGREB 2020

**25. MEĐUNARODNA IZLOŽBA
KARIKATURE**

**25th INTERNATIONAL CARTOON
EXHIBITION**

**PRVA NAGRADA
FIRST PRIZE**

**DRUGA NAGRADA
SECOND PRIZE**

**TREĆA NAGRADA
THIRD PRIZE**

**POSEBNA PRIZNANJA
SPECIAL MENTIONS**

**POBJEDNICI
THE WINNERS**

MOJMIR MIHATOV, Hrvatska / Croatia

GRIGORI KATZ, Izrael / Israel

JAVAD TAKJOO, Iran / Iran

FRANO CEBALO, Hrvatska / Croatia

JUAN G. BENAVIDES FORMAS, Španjolska / Spain

VALENTIN GEORGIEV, Bugarska / Bulgaria

OLEG GUTSOL, Ukrajina / Ukraine

PAL LEPHAFT, Srbija / Serbia



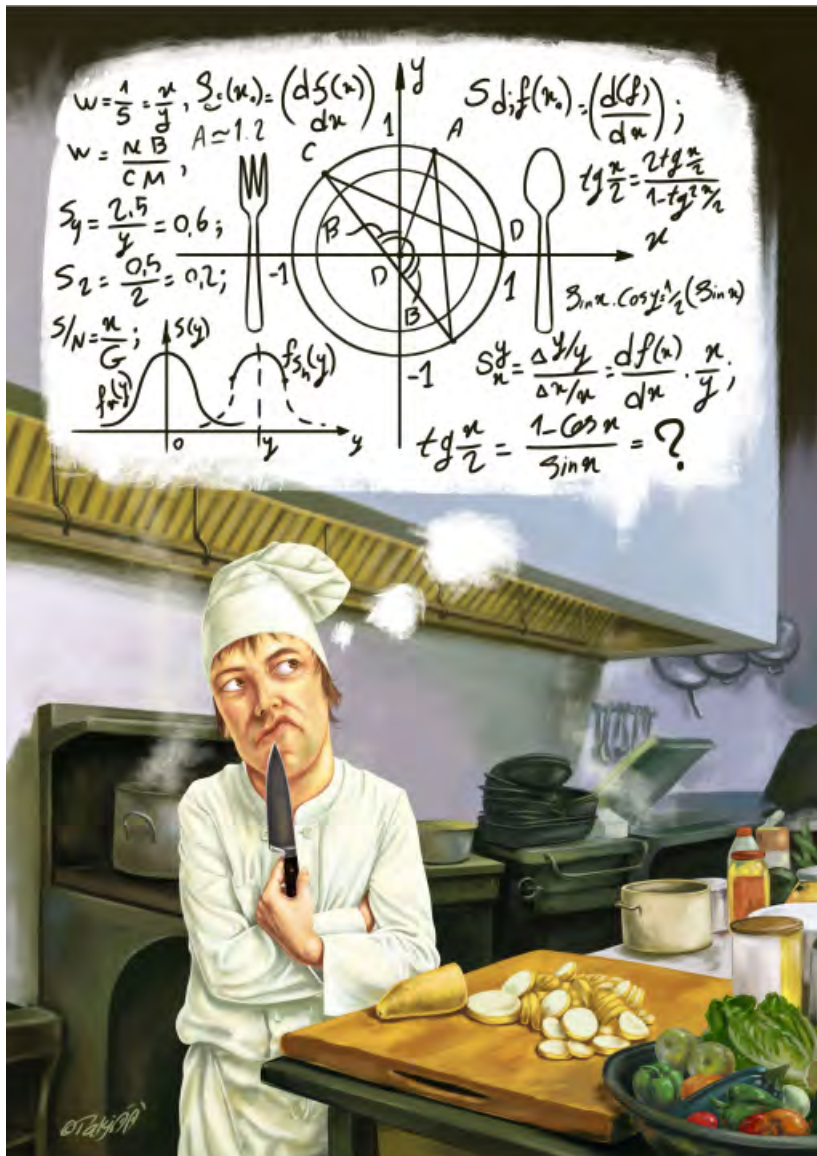
MOJMIR MIHATOV,
Hrvatska / Croatia

PRVA NAGRADA
FIRST PRIZE



GRIGORI KATZ,
Izrael / Israel

DRUGA NAGRADA
SECOND PRIZE



JAVAD TAKJOO,
Iran / Iran

TREĆA NAGRADA
THIRD PRIZE



FRANO CEBALO,
Hrvatska / Croatia

POSEBNO PRIZNANJE
SPECIAL MENTION



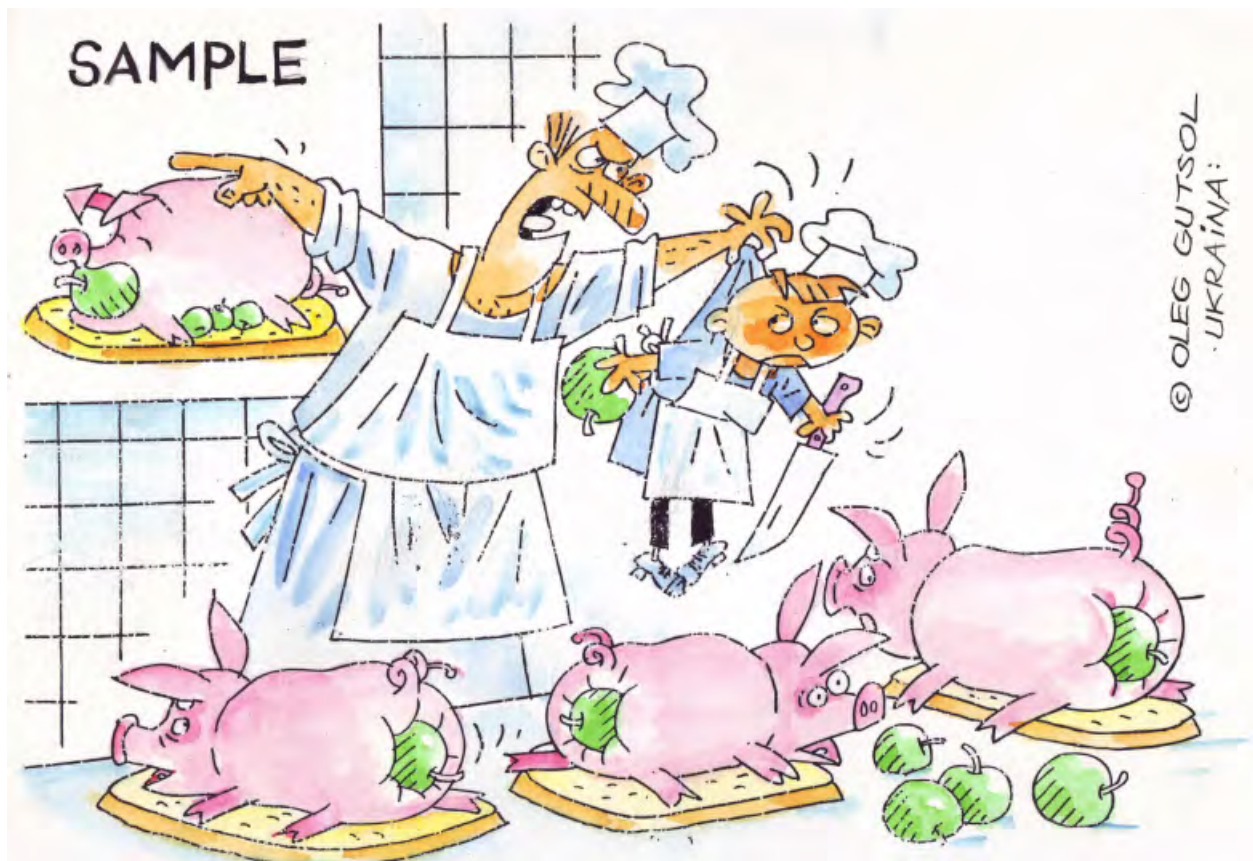
JUAN G. BENAVIDES
FORMAS, Španjolska / Spain

POSEBNO PRIZNANJE
SPECIAL MENTION



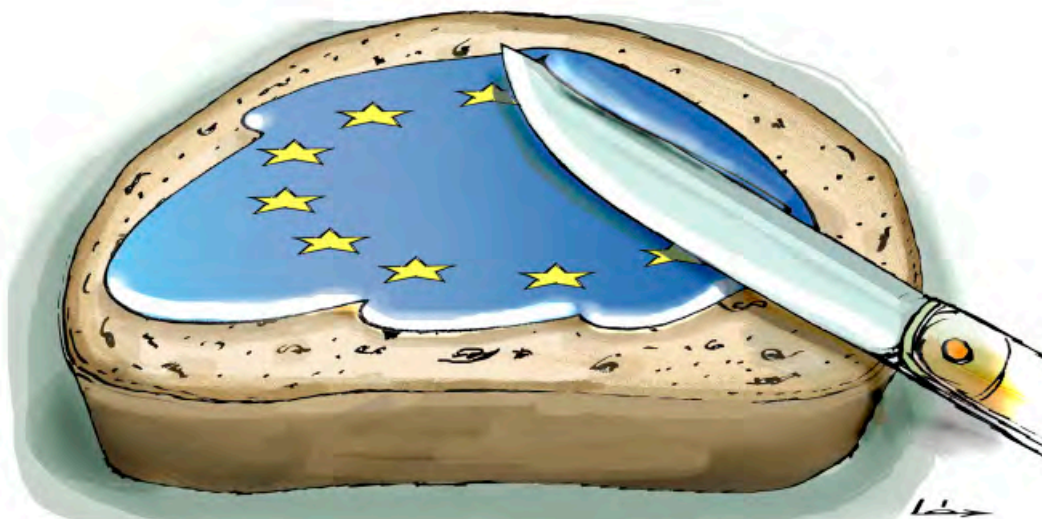
VALENTIN GEORGIEV,
Bugarska / Bulgaria

POSEBNO PRIZNANJE
SPECIAL MENTION



OLEG GUTSOL,
Ukraina / Ukraine

POSEBNO PRIZNANJE
SPECIAL MENTION

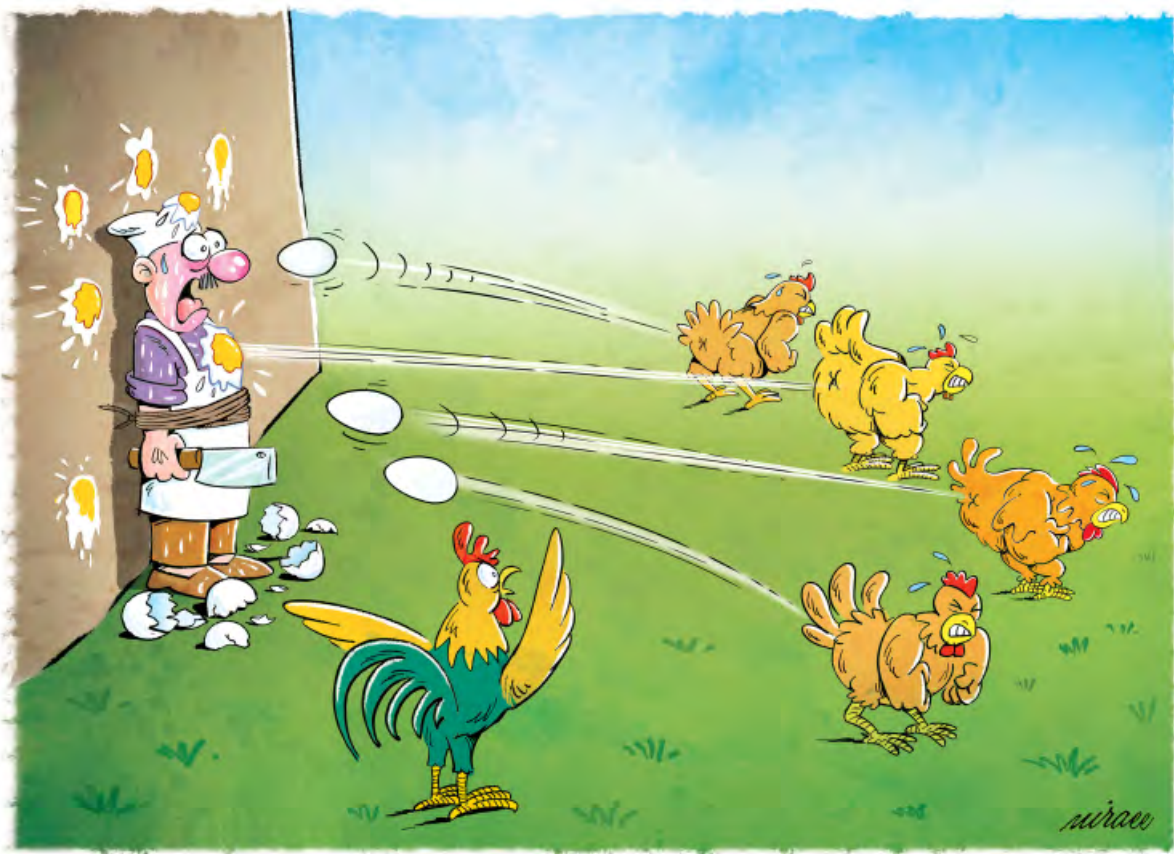


PAL LEPHAFT,
Srbija / Serbia

POSEBNO PRIZNANJE
SPECIAL MENTION



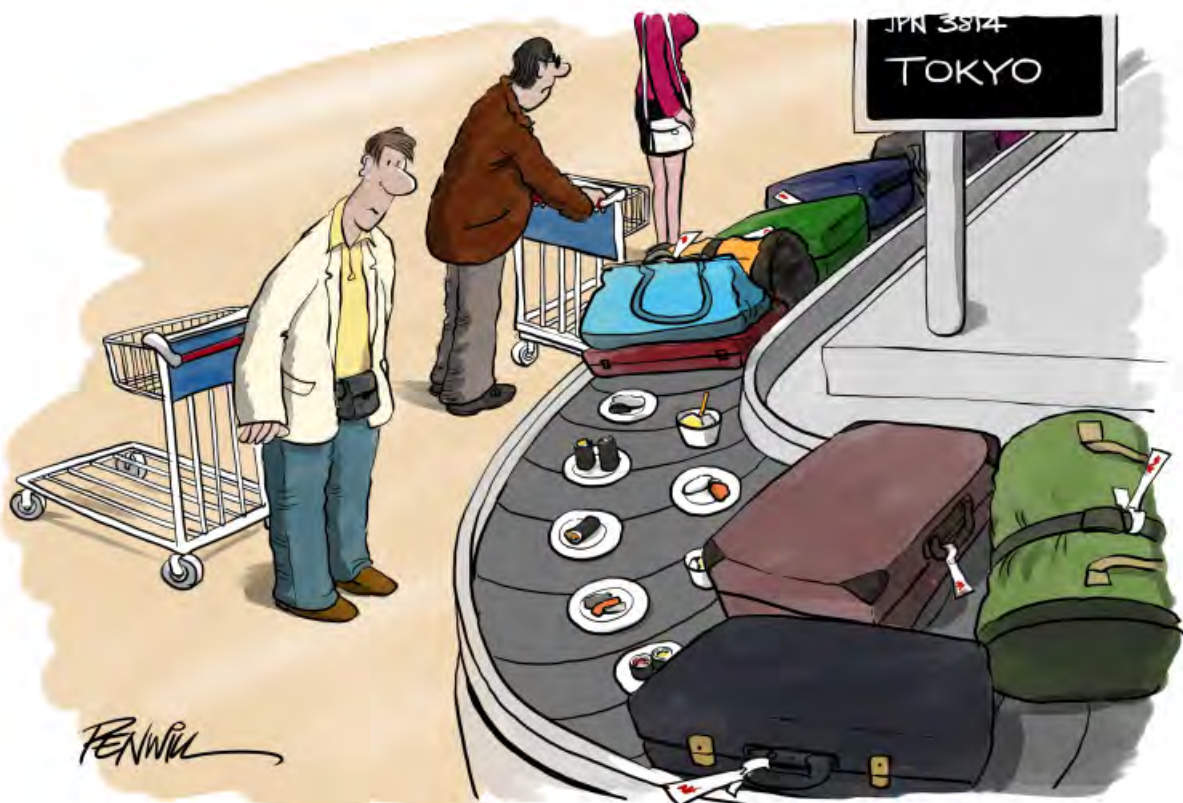






Mehdi Azizi Iran/Iran

ZAGREB 2020



Roger Penwill *Engleska/England*

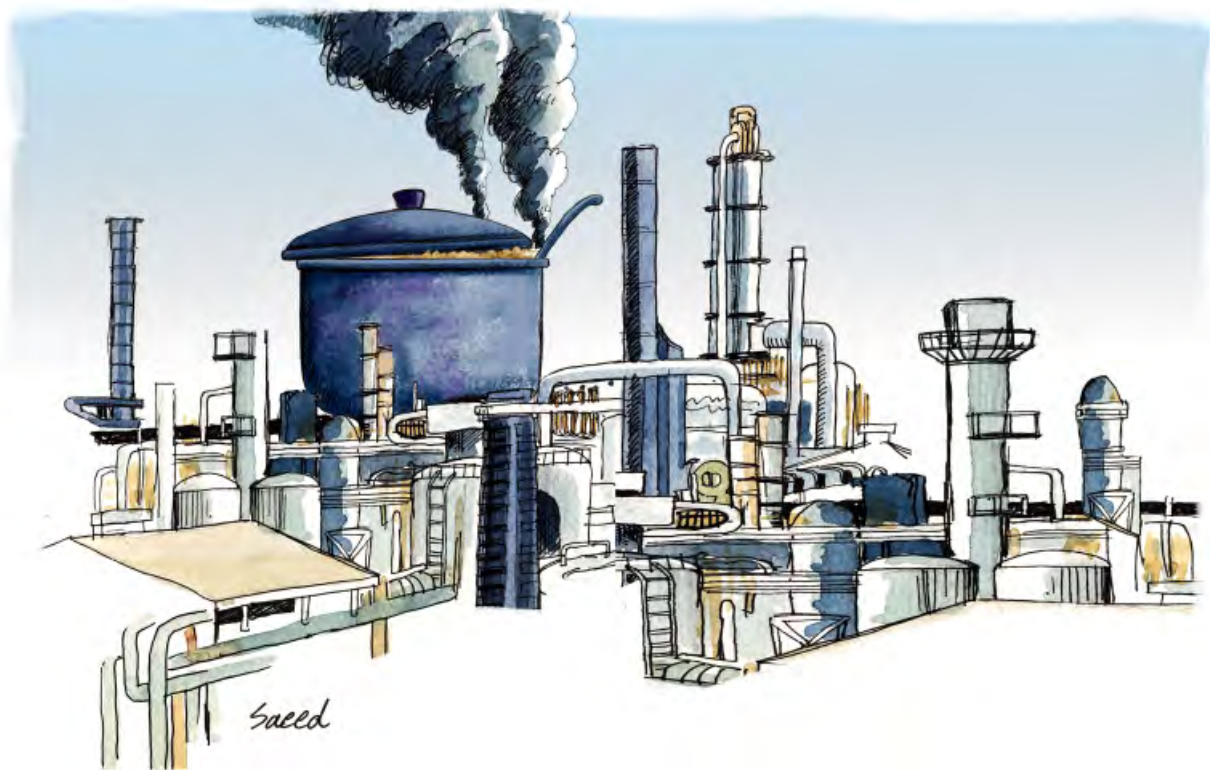


MEKSI





Serpil Kar *Turska/Turkey*

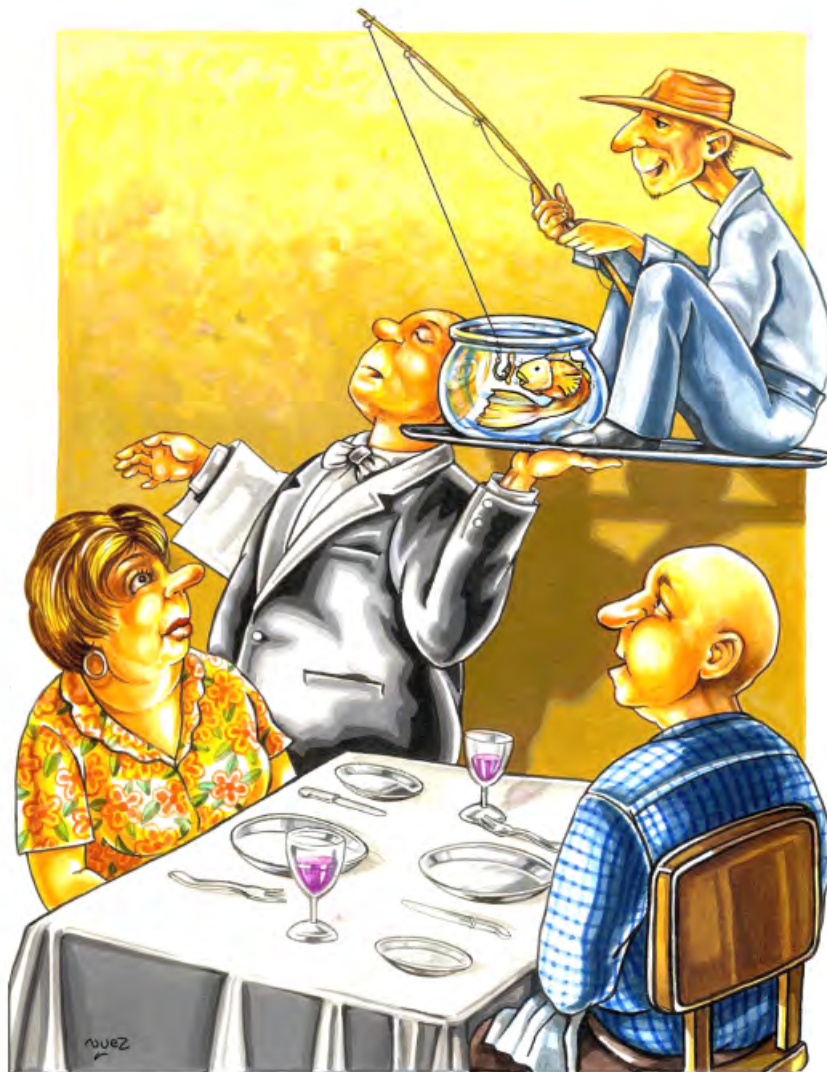


FRESH
FISH



Maričić











dadoxx.

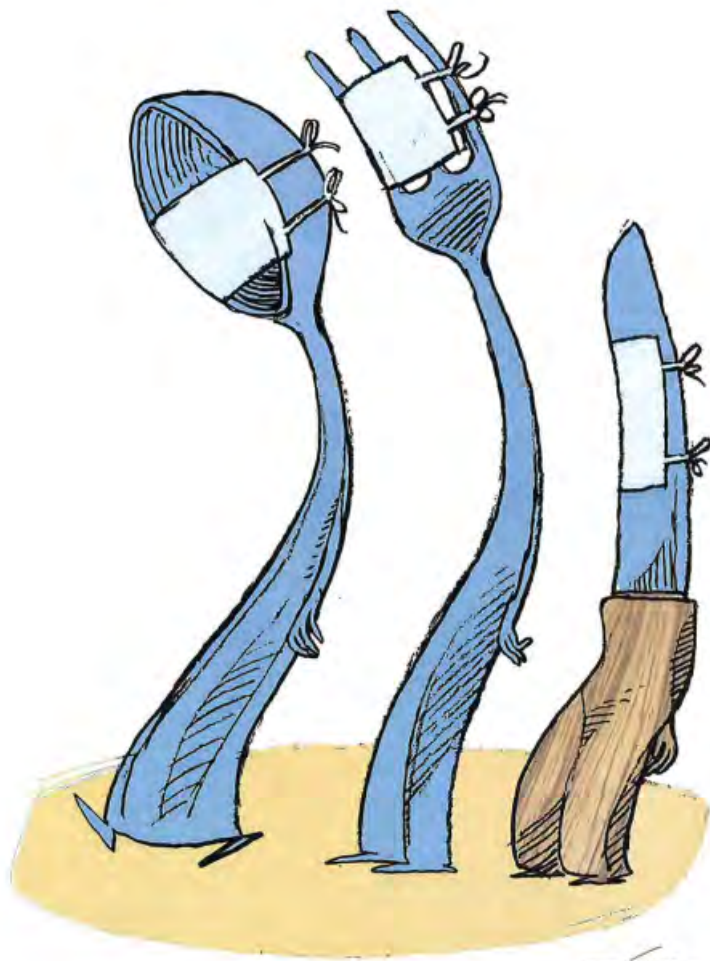






Miroslav Georgijevski S.Makedonija/N.Macedonia







Pawel Kuczynski *Poljska/Poland*



Ivailo Tsvetkov *Bugarska/Bulgaria*





Majid Amini Iran/Iran









Sergio Tesarolo *Italiya/Italy*



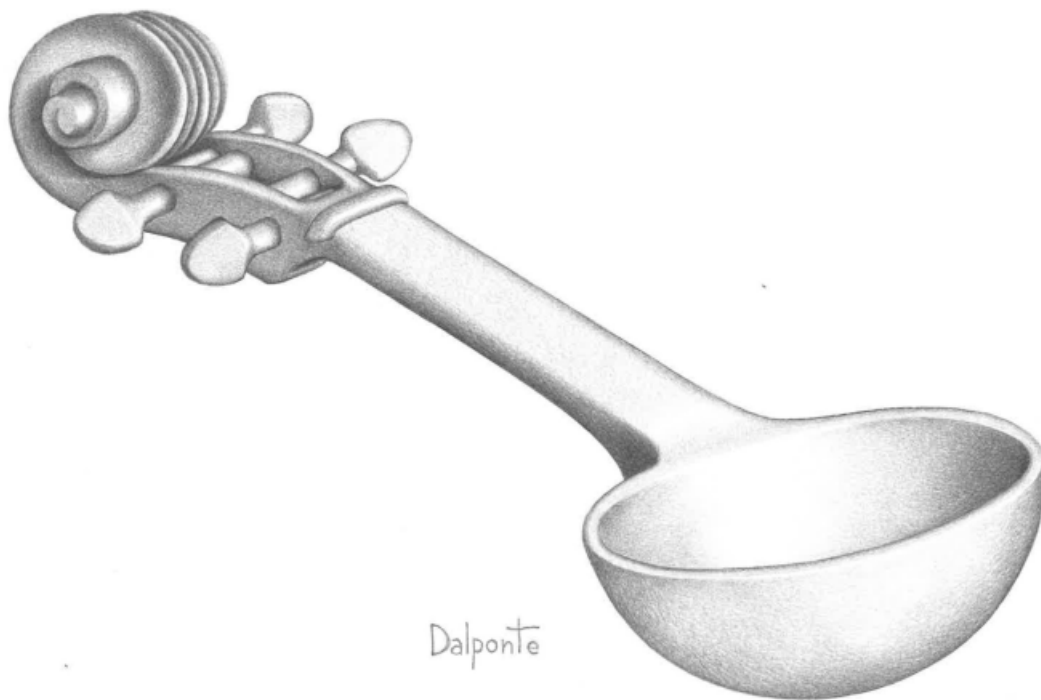
Axinte



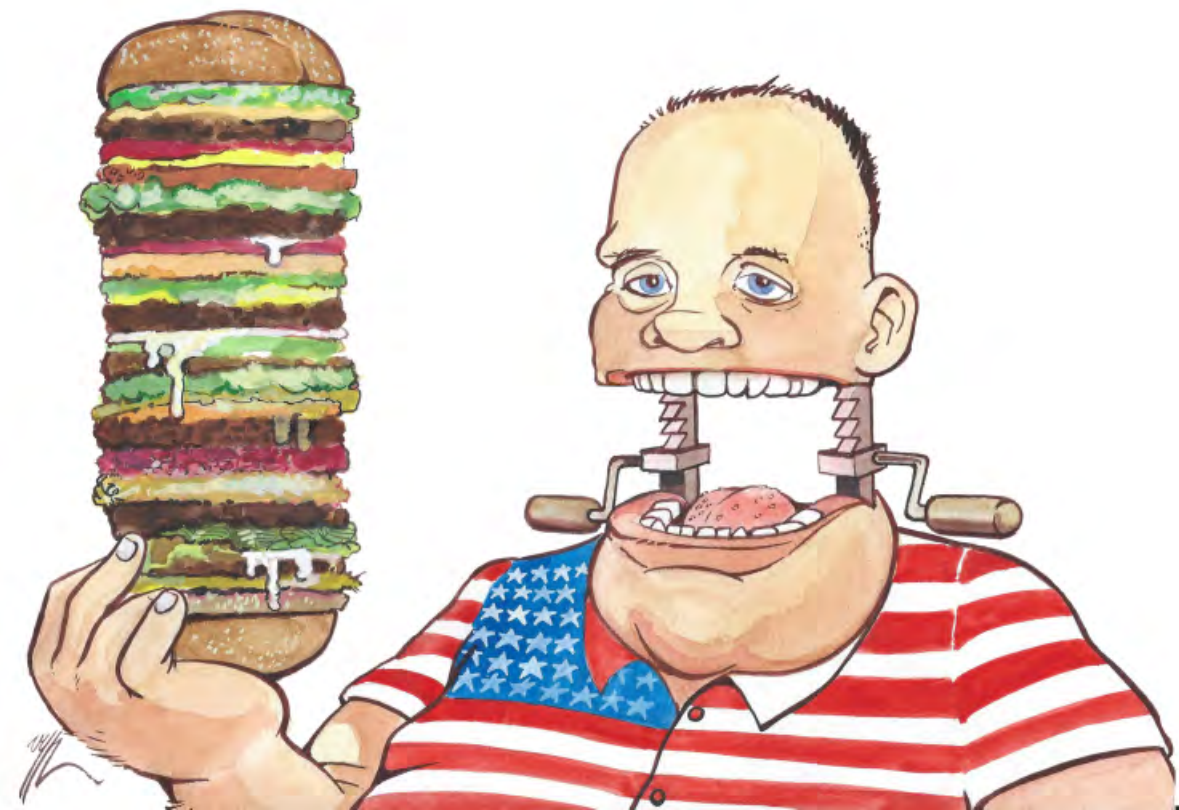




ZAGREB 2020



Dalponte



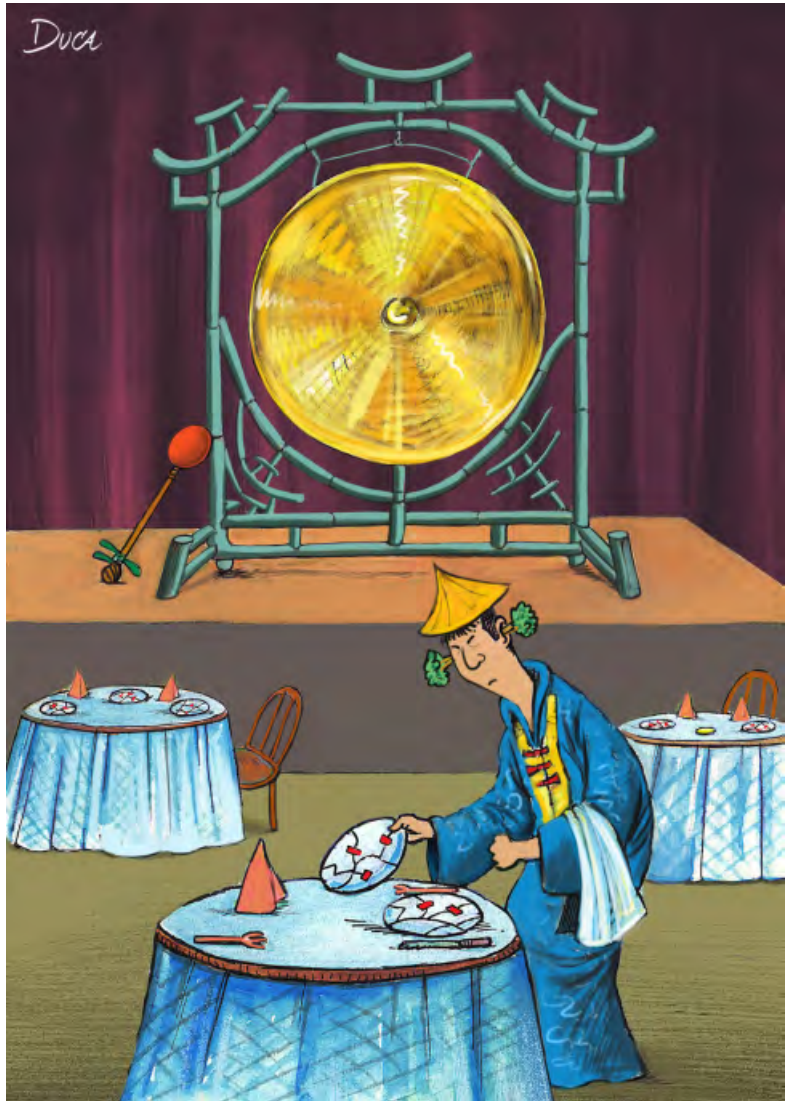






Hamid Ghalijari *Iran/Iran*





Duša

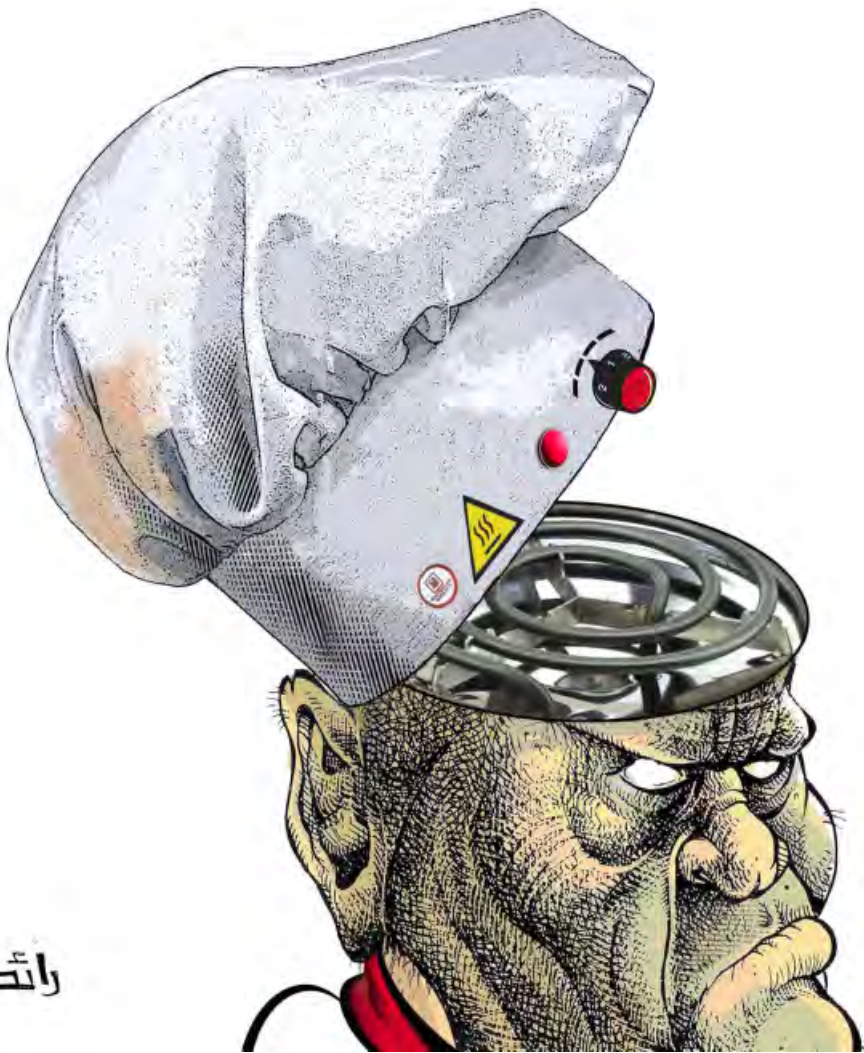
Dušan Gadžanski *Srbija/Serbia*





Radko Oketič *Slovenija/Slovenia*





رائد خلیل ←



Tošo Borković Srbija/Serbia



Peter Nieuwendijk *Nizozemska/Nederlands*

ZAGREB 2020



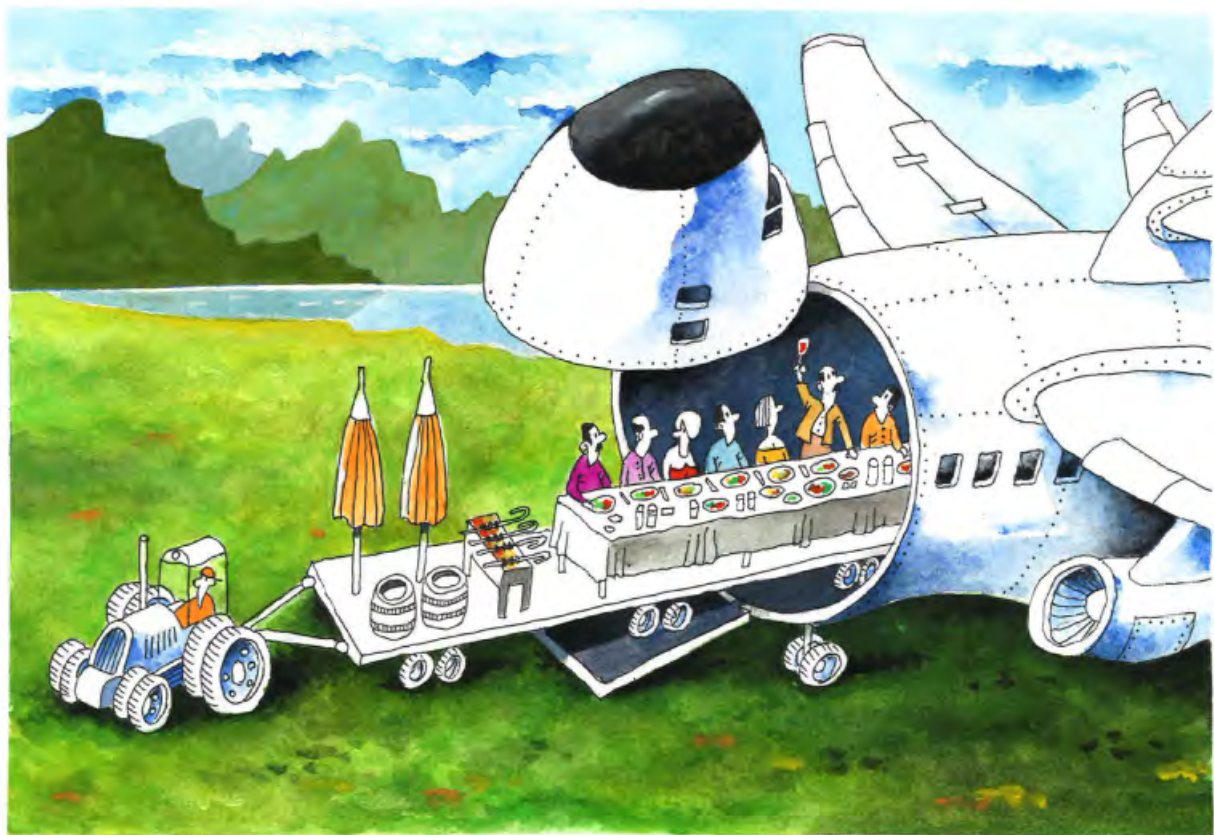
Sławomir Luczyński *Poljska/Poland*



Keyvan Varesi *Iran/Iran*







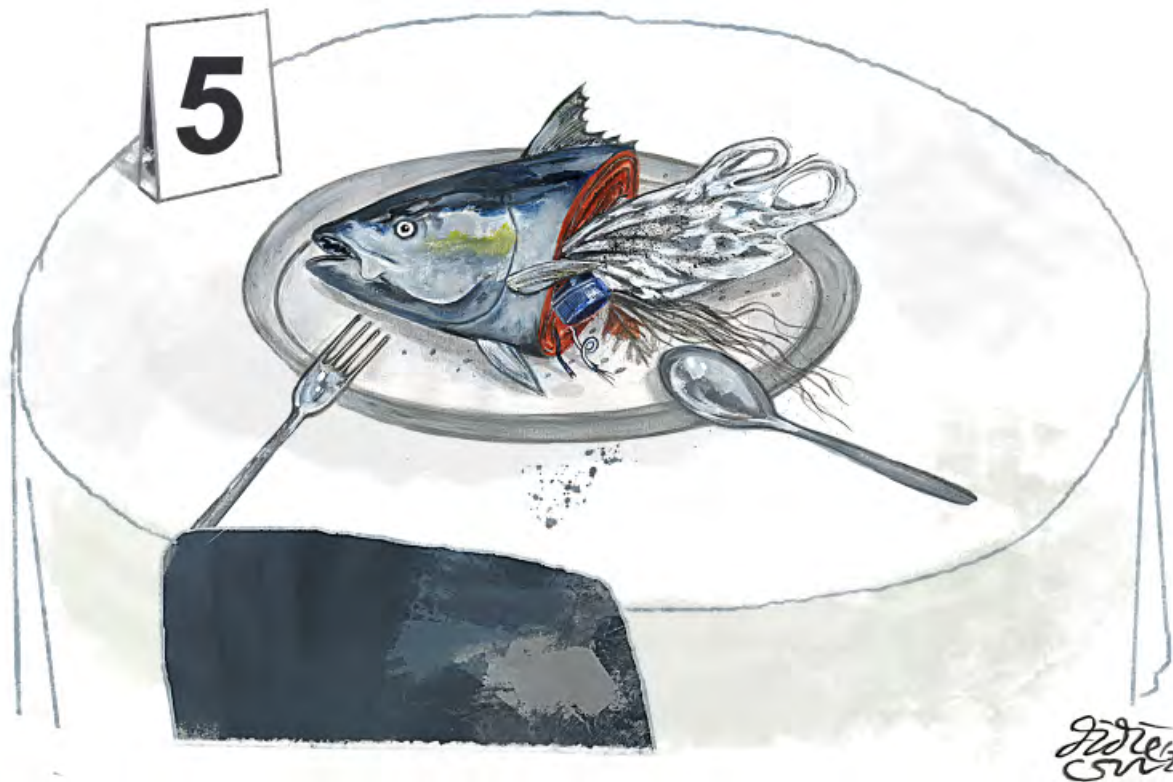


ZAGREB 2020

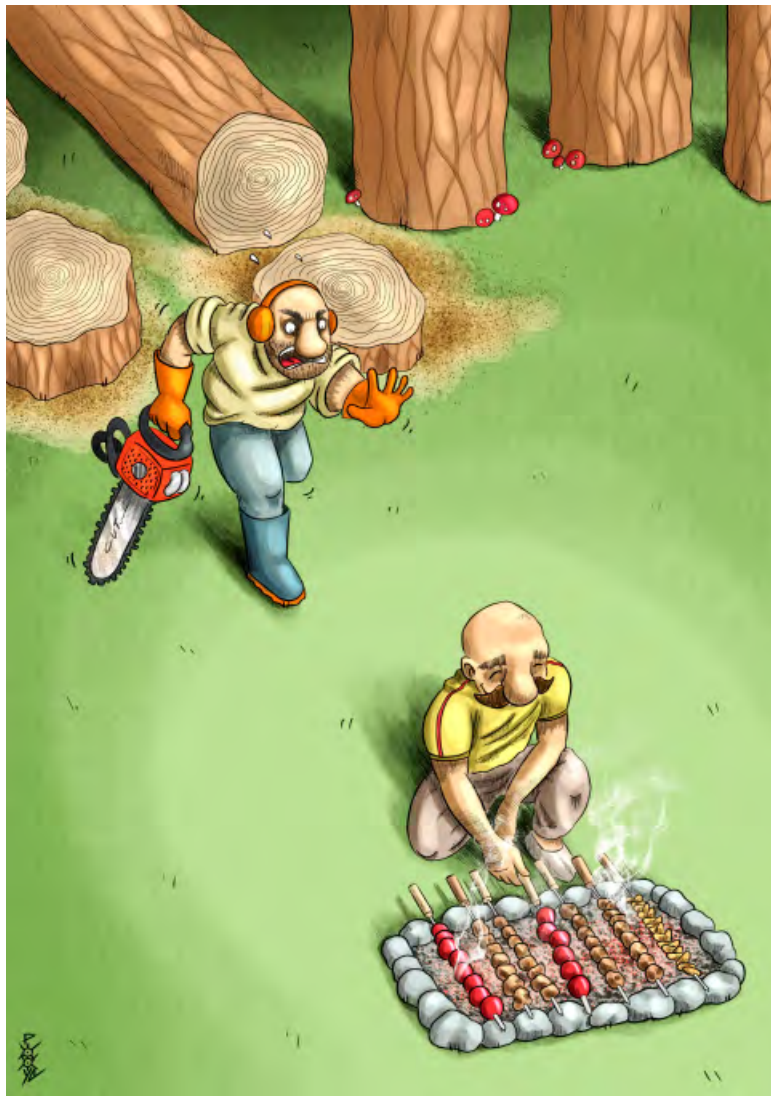


Hou Xiaoqiang *Kina/China*

ZAGREB 2020



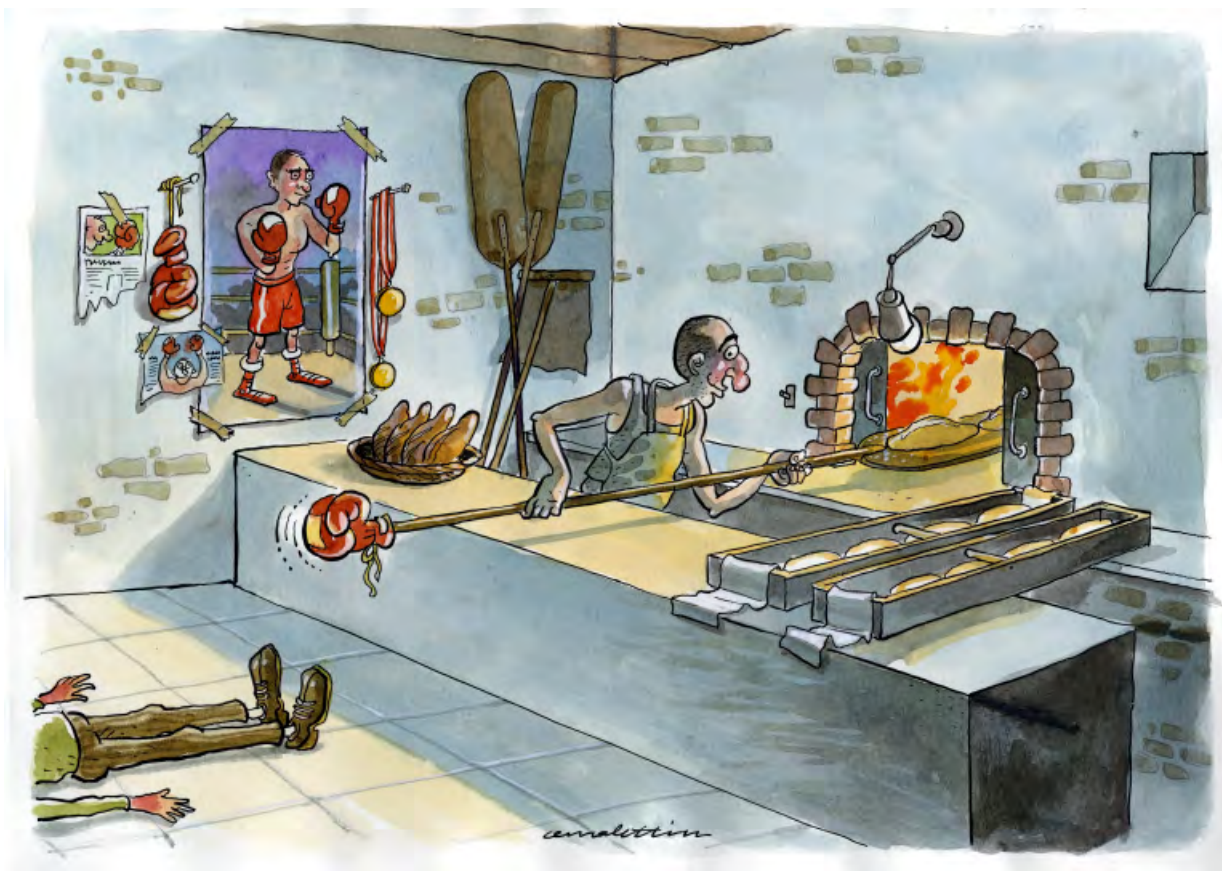
Didie Sri Widiyanto *Indonezija/Indonesia*



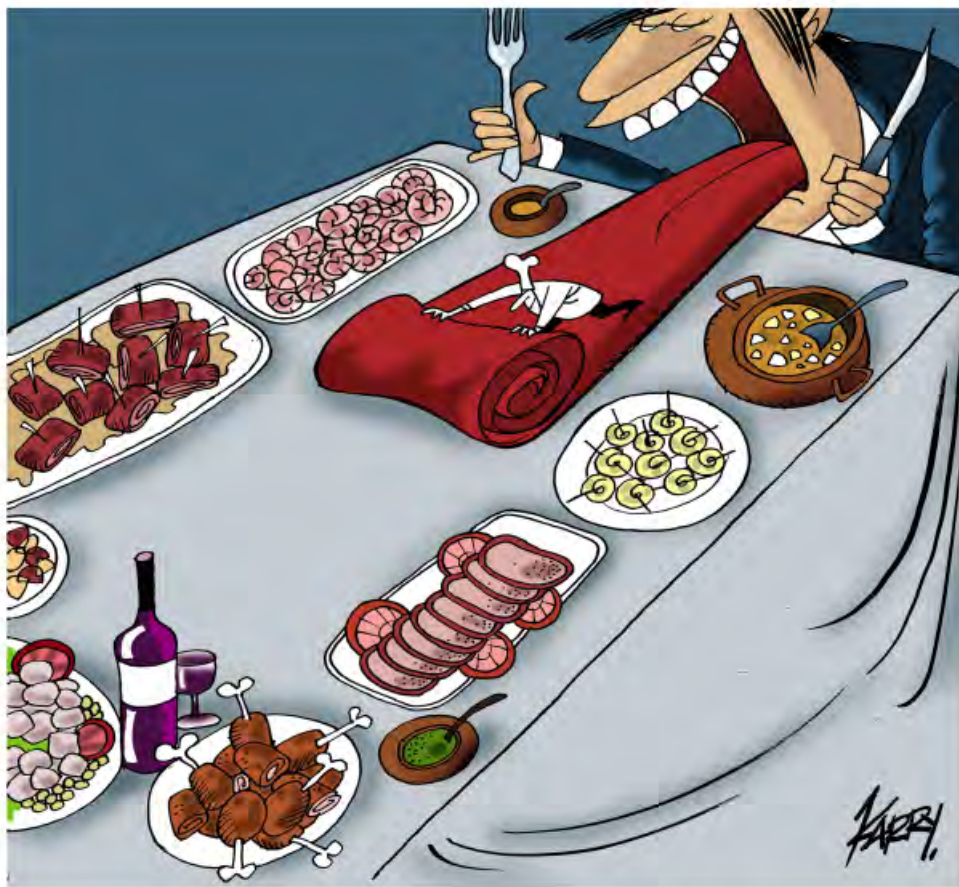
Pooya Abdoli Iran/Iran











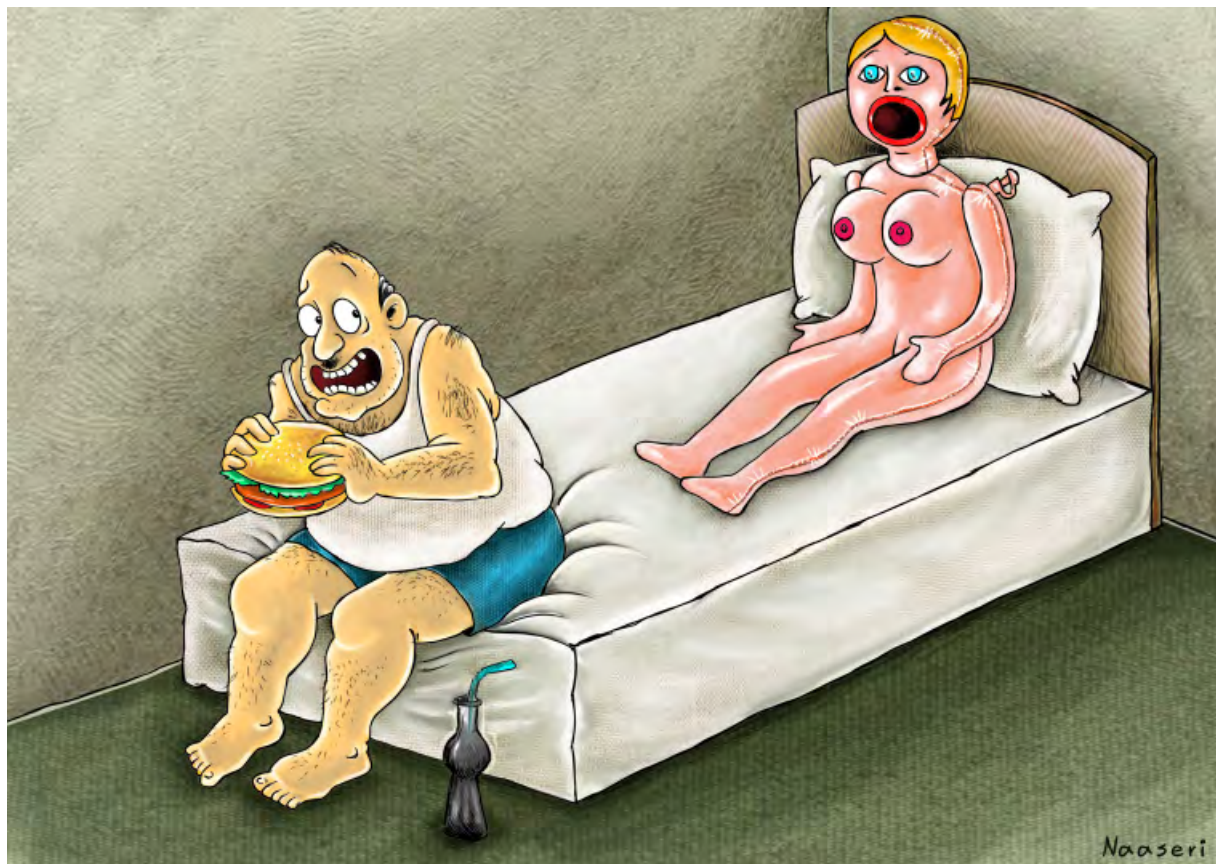


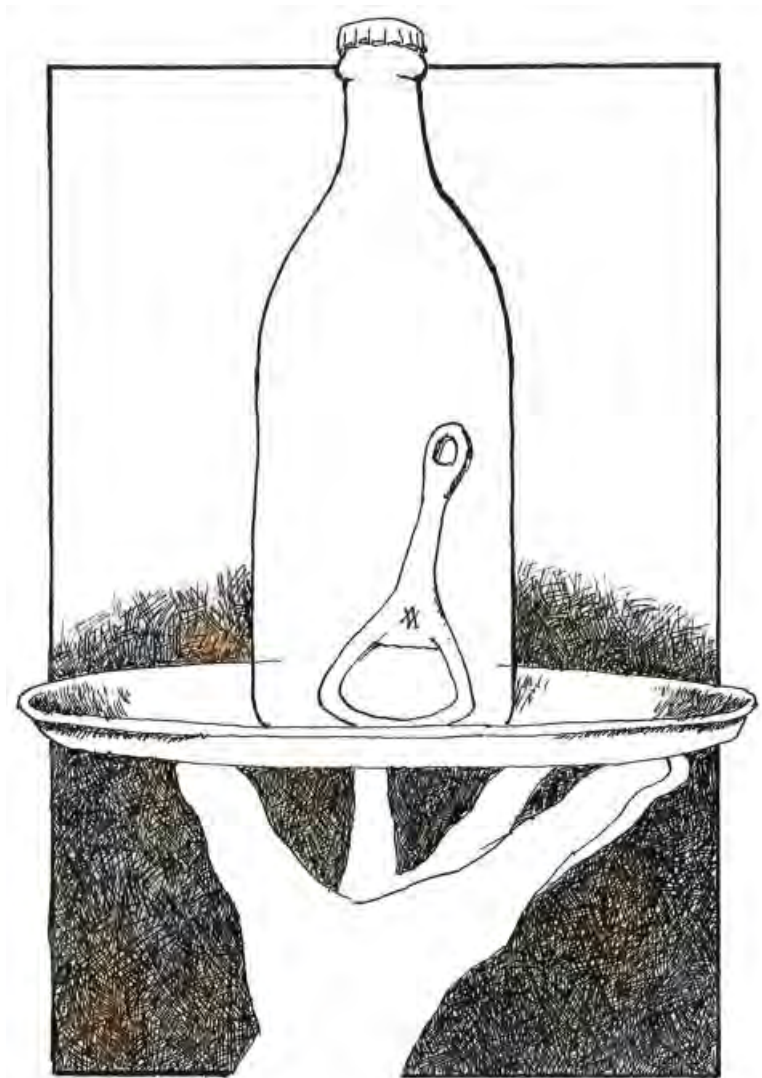
Lubomir Kotrha *Slovačka/Slovakia*

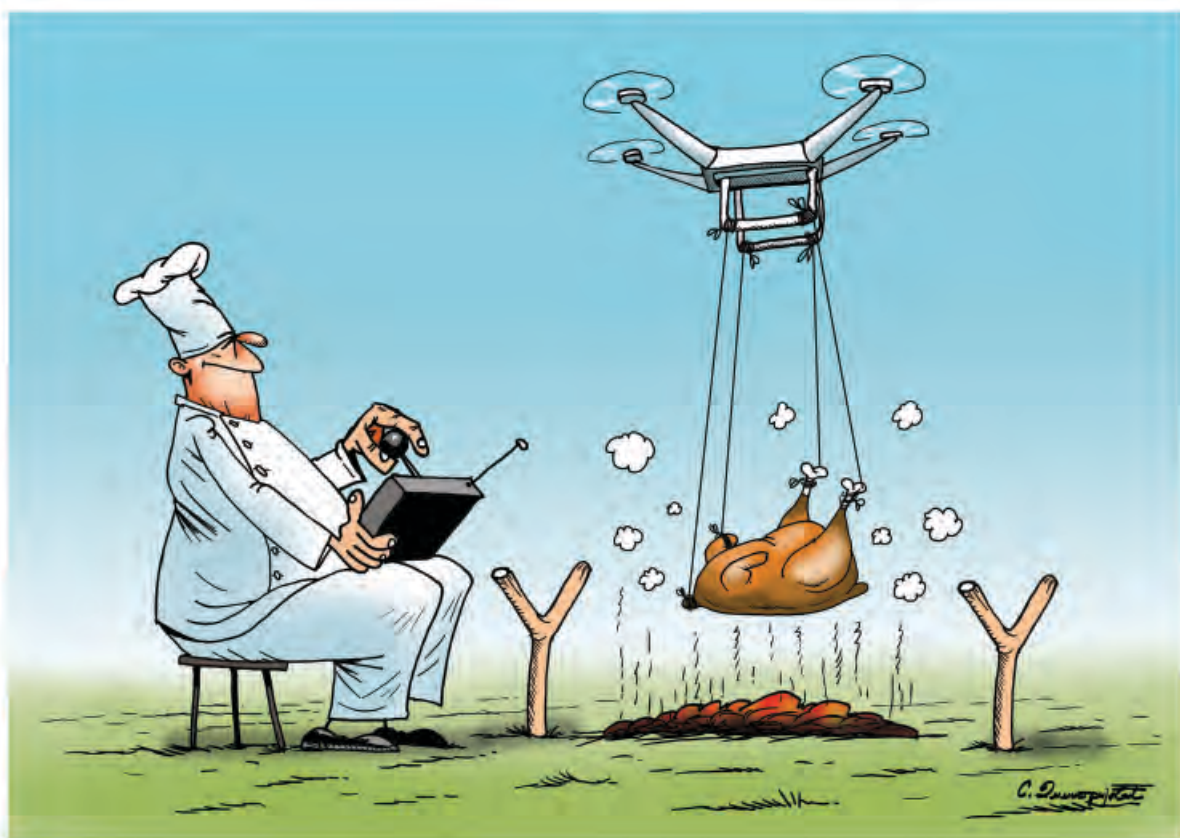




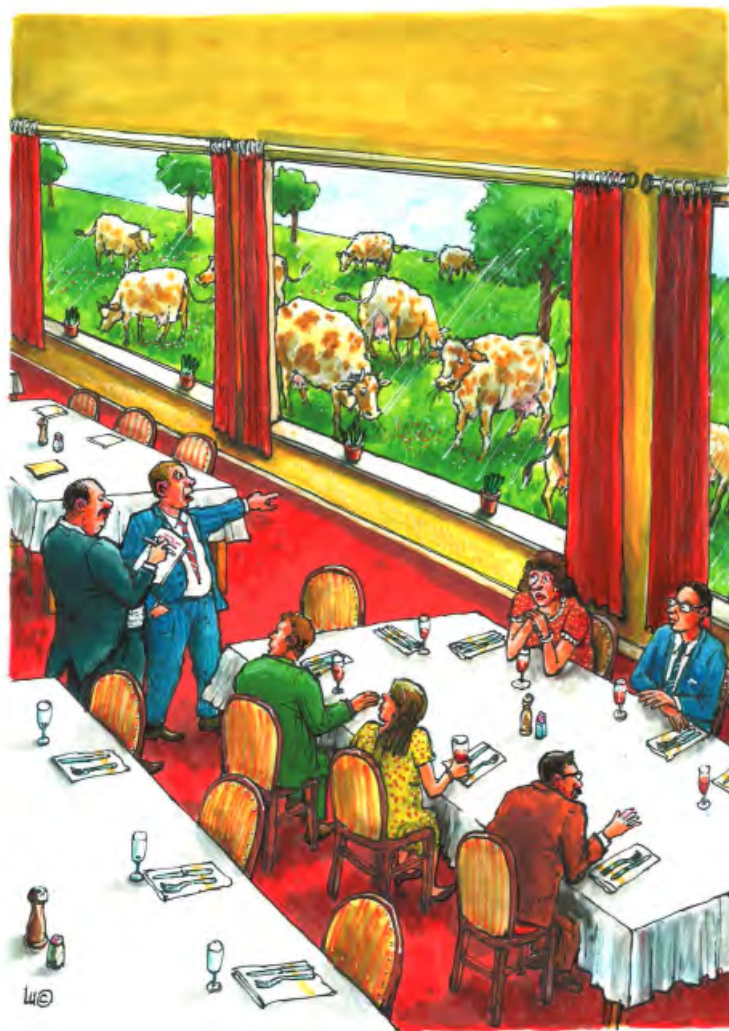
Constantin Sunnerberg *Belgija/Belgium*





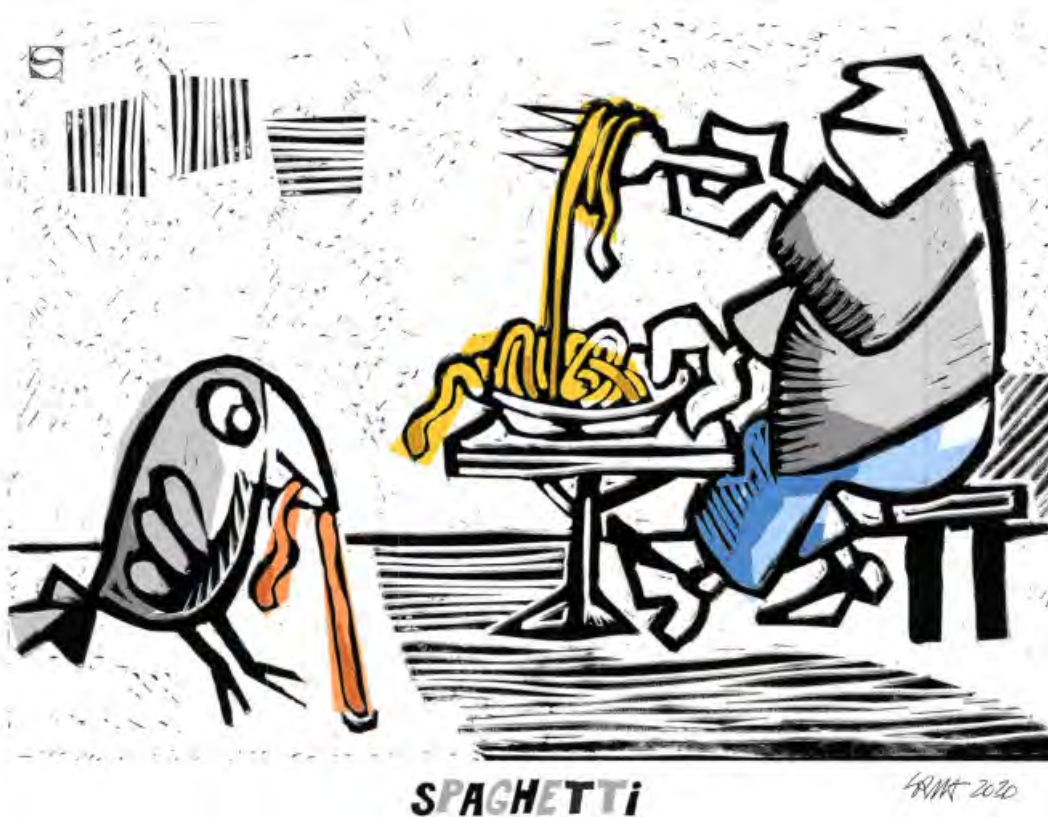


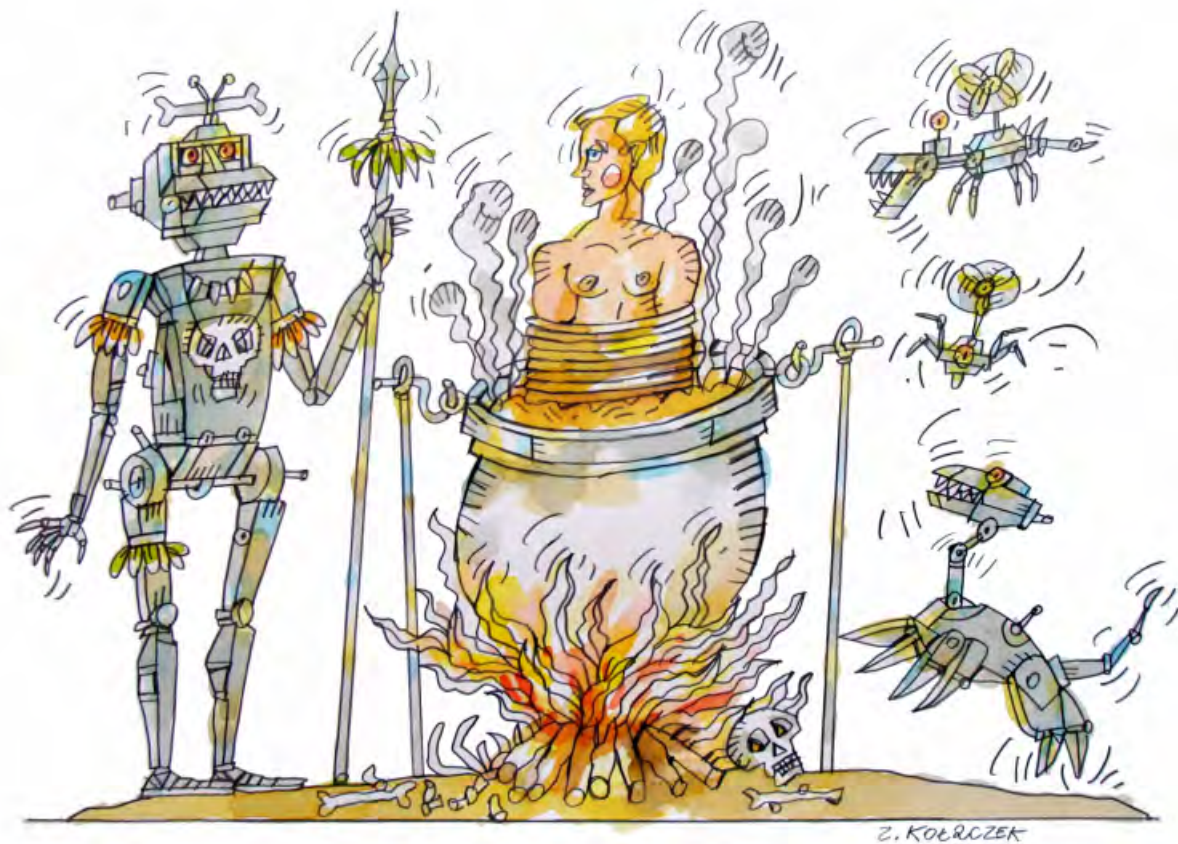






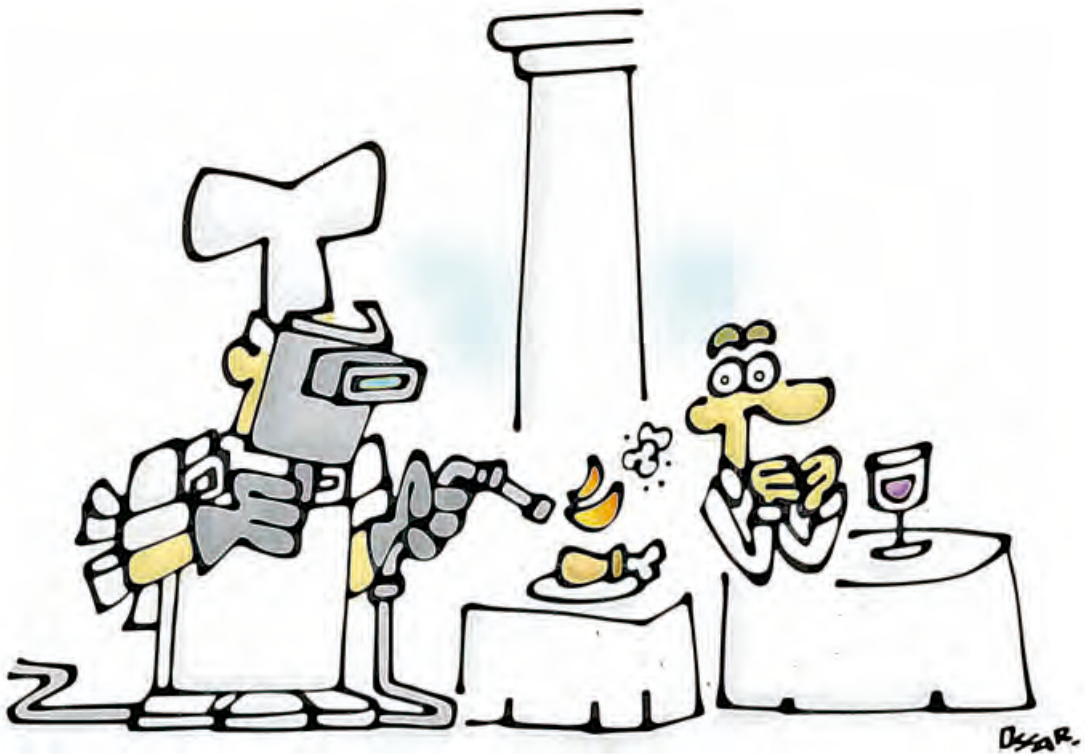




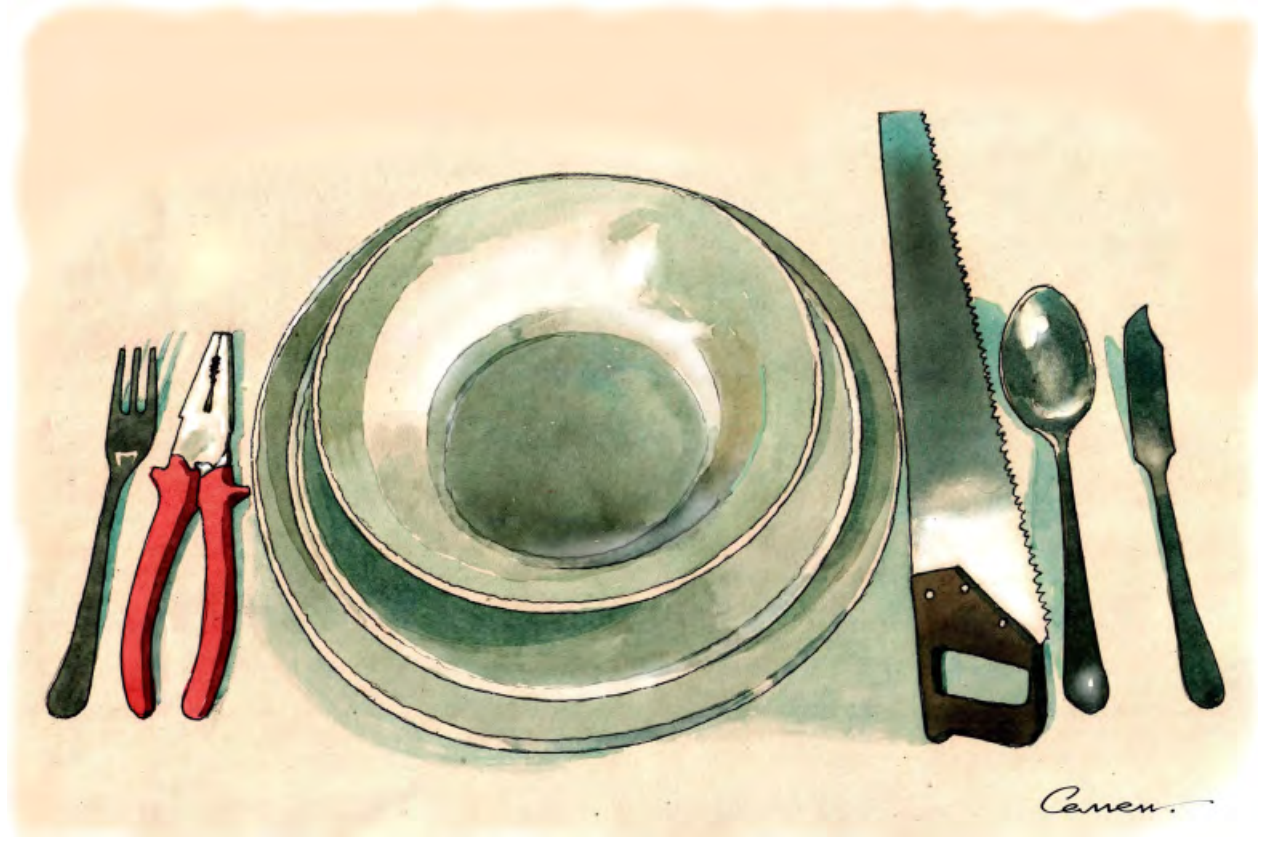












Sergei Semendyaev *Ukraina/Ukraine*







HRVATSKO DRUŠTVO KARIKATURISTA
THE CROATIAN CARTOONIST ASSOCIATION
www.hdk.hr

ISBN 978-953-7392-33-8